

WYTYCZNE

WYTYCZNE EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO (UE) 2020/1514

z dnia 8 października 2020 r.

zmieniające wytyczne EBC/2008/5 w sprawie zarządzania aktywami rezerwy walutowej Europejskiego Banku Centralnego przez krajowe banki centralne oraz dokumentacji prawnej dla operacji dotyczących takich aktywów (EBC/2020/49)

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności art. 127 ust. 2 tiret trzecie,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności art. 3 ust. 1 tiret trzecie oraz art. 12 ust. 1 i art. 30 ust. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 30 ust. 1 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego Europejski Bank Centralny (EBC) otrzymuje od krajowych banków centralnych (KBC) państw członkowskich, których walutą jest euro (zwanych dalej „KBC strefy euro”), aktywa rezerwy walutowej i jest uprawniony do utrzymywania i zarządzania aktywami rezerwy walutowej, które mu przekazano.
- (2) Zgodnie z art. 9 ust. 2 i 12 ust. 1 Statutu ESBC EBC może realizować niektóre swoje zadania za pośrednictwem KBC strefy euro oraz zwracać się do KBC strefy euro o przeprowadzanie niektórych jego operacji. W związku z powyższym EBC uznaje, że KBC powinny w jego imieniu zarządzać przekazanymi mu rezerwami walutowymi.
- (3) Uczestnictwo KBC strefy euro w zarządzaniu aktywami rezerwy walutowej przekazanymi EBC oraz transakcje odnoszące się do takiego zarządzania wymagają szczególnej dokumentacji przystosowanej do operacji dotyczących rezerw walutowych EBC.
- (4) Szereg standardowych umów stosowanych przez EBC do zarządzania aktywami rezerwy walutowej zostało zaktualizowanych, w wyniku czego dostępne są ich nowe wersje lub wydania; jest tak np. w przypadku Umowy Ramowej Międzynarodowego Stowarzyszenia Dealerów Swapowych (wersja 2002) (International Swaps and Derivatives Association Master Agreement (ISDA, 2002 version)) oraz Globalnej Umowy Ramowej ICMA/SIFMA dla Transakcji Odwracalnych (wersja 2011) (ICMA/SIFMA Global Master Repurchase Agreement (GMRA, 2011 version)). Należy zatem doprecyzować, że za zgodą EBC mogą być stosowane kolejne wydania lub wersje umów standardowych.
- (5) Standardem jest sporządzanie dokumentacji prawnej dotyczącej operacji, których przedmiotem są aktywa rezerwy walutowej, w języku angielskim, w związku z czym język angielski powinien być domyślnie językiem umów ramowych o wzajemnym kompensowaniu zobowiązań dla wszystkich stron i wszystkich nowych umów o wzajemnym kompensowaniu zobowiązań zawieranych po dacie nabrania skuteczności przez niniejsze wytyczne. Obowiązujące w tej dacie umowy sporządzone w językach innych niż angielski pozostaną w mocy i mogą zostać zastąpione w odpowiednim momencie w przyszłości.
- (6) Należy zatem odpowiednio zmienić wytyczne EBC/2008/5 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Wytyczne EBC/2008/5 z dnia 20 czerwca 2008 r. w sprawie zarządzania aktywami rezerwy walutowej Europejskiego Banku Centralnego przez krajowe banki centralne oraz dokumentacji prawnej dla operacji dotyczących takich aktywów (Dz.U. L 192 z 19.7.2008, s. 63).

PRZYJMUJE NINIEJSZE WYTYCZNE:

Artykuł 1

Zmiany

W wytycznych EBC/2008/5 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 3 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Transakcje odwracalne, odwrotne transakcje odwracalne, umowy typu buy/sell-back, umowy typu sell/buy-back dotyczące aktywów rezerwy walutowej EBC są dokumentowane zgodnie z poniższymi umowami standardowymi we wskazanym wydaniu lub wersji albo późniejszym zatwierdzonym przez EBC wydaniu lub wersji:

- a) umowa ramowa FBE dla transakcji finansowych (wersja 2004) (FBE Master Agreement for Financial Transactions (Edition 2004)) stosowana jest w odniesieniu do operacji ze stronami, które zostały utworzone na podstawie prawa jednego z państw europejskich oraz na podstawie prawa Irlandii Północnej lub Szkocji;
- b) umowa ramowa Stowarzyszenia Rynków Obligacji dla transakcji odwracalnych (wersja z września 1996 r.) (Bond Market Association Master Repurchase Agreement (September 1996 version)) stosowana jest w odniesieniu do operacji ze stronami, które zostały utworzone na podstawie prawa federalnego lub stanowego Stanów Zjednoczonych; oraz
- c) globalna umowa ramowa TBMA/ISMA dla transakcji odwracalnych (wersja 2000) (TBMA/ISMA Global Master Repurchase Agreement (2000 version)) stosowana jest w odniesieniu do operacji ze stronami, które zostały utworzone na podstawie prawa państw innych niż wskazane w lit. a) lub b).”;

b) ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Operacje na instrumentach pochodnych dokonywane poza rynkiem regulowanym dotyczące aktywów rezerwy walutowej EBC są dokumentowane zgodnie z poniższymi umowami standardowymi we wskazanym wydaniu lub wersji albo późniejszym zatwierdzonym przez EBC wydaniu lub wersji:

- a) umowa ramowa FBE dla transakcji finansowych (wersja 2004) stosowana jest w odniesieniu do operacji ze stronami, które zostały utworzone na podstawie prawa jednego z państw europejskich;
- b) umowa ramowa Międzynarodowego Stowarzyszenia Dealerów Swapowych w wersji z 1992 r. (wielowalutowa – transgraniczna, wariant podlegający prawu stanu Nowy Jork) (1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement (Multi-currency – crossborder, New York law version)) stosowana jest w odniesieniu do operacji ze stronami, które zostały utworzone na podstawie prawa federalnego lub stanowego Stanów Zjednoczonych; oraz
- c) umowa ramowa Międzynarodowego Stowarzyszenia Dealerów Swapowych w wersji z 1992 r. (wielowalutowa – transgraniczna, wariant podlegający prawu angielskiemu) (1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement (Multi-currency – cross-border, English law version)) stosowana jest w odniesieniu do operacji ze stronami, które zostały utworzone na podstawie prawa jakiegokolwiek państwa innego niż wskazane w pkt a) lub b).”;

c) ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Umowy o wkłady obejmujące aktywa rezerwy walutowej EBC, zawierane ze stronami: (i) które są kwalifikowane jako strony operacji określonych w ust. 2 lub ust. 3, oraz (ii) które zostały utworzone na podstawie prawa którejkolwiek z jurysdykcji europejskich z wyjątkiem Irlandii, są dokumentowane zgodnie z umową ramową FBE dla transakcji finansowych (wersja 2004 lub późniejsza). W przypadkach nieobjętych postanowieniami pkt (i) oraz (ii) umowy o wkłady obejmujące aktywa rezerwy walutowej EBC są dokumentowane zgodnie z ramową umową kompensacyjną w sposób określony w ust. 7.”;

d) ust. 7 otrzymuje brzmienie:

„7. Ramowa umowa kompensacyjna jest zawierana w stosunkach ze wszystkimi kontrahentami, z wyjątkiem kontrahentów: (i) z którymi EBC zawarł umowę ramową FBE dla transakcji finansowych (wersja 2004 lub późniejsza); oraz (ii) którzy zostali utworzeni na podstawie prawa jednego z państw europejskich z wyjątkiem Irlandii, na następujących zasadach:

- a) ramowa umowa kompensacyjna podlegająca prawu angielskiemu i sporządzona w języku angielskim jest zawierana w stosunkach ze wszystkimi kontrahentami z wyjątkiem kontrahentów wymienionych w lit. b), c) i d);

- b) ramowa umowa kompensacyjna podlegająca prawu francuskiemu i sporządzona w języku angielskim jest zawierana w stosunkach ze wszystkimi kontrahentami utworzonymi we Francji, jednak obowiązujące umowy sporządzone w języku francuskim pozostają w mocy i mogą zostać zastąpione w odpowiednim momencie w przyszłości przez umowy sporządzone w języku angielskim;
 - c) ramowa umowa kompensacyjna podlegająca prawu niemieckiemu i sporządzona w języku angielskim jest zawierana w stosunkach ze wszystkimi kontrahentami utworzonymi w Niemczech, jednak obowiązujące umowy sporządzone w języku niemieckim pozostają w mocy i mogą zostać zastąpione w odpowiednim momencie w przyszłości przez umowy sporządzone w języku angielskim; oraz
 - d) ramowa umowa kompensacyjna podlegająca prawu stanu Nowy Jork i sporządzona w języku angielskim jest zawierana w stosunkach z kontrahentami utworzonymi w Stanach Zjednoczonych.”;
- 2) skreśla się załączniki IIa, IIb, IIc i IId.

Artykuł 2

Skuteczność

Niniejsze wytyczne stają się skuteczne z dniem zawiadomienia o nich KBC strefy euro.

Artykuł 3

Adresaci

Niniejsze wytyczne są adresowane do KBC strefy euro.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 8 października 2020 r.

W imieniu Rady Prezesów EBC
Christine LAGARDE
Prezes EBC
